



Projet pour le n° 19 - Année 2026

Conjonction de recherches en français langue internationale

Coordonné par Sophie Aubin (Universitat de València, Espagne)

Ce nouveau projet de la revue *Synergies Espagne* se caractérise, de toute évidence, par une ouverture thématique maximale. La conjonction de la diversité des recherches exprimées en français langue internationale est une action à mener sans relâche.

En créant un carrefour didactique, littéraire, traductologique, linguistique, l'objectif est toujours de montrer la vitalité¹ du français langue scientifique internationale, l'originalité des recherches francophones qui sont menées en Espagne en particulier. Il s'agit aussi de mettre l'accent sur l'importance de relever les défis anciens² et nouveaux qui parsèment le chemin. Parmi les anciens défis se trouvent l'idée coriace de certaines autorités éducatives selon laquelle les Espagnols n'auraient pas besoin d'étudier obligatoirement la langue française (générale et spécialisée) ou une 2^e langue étrangère, l'anglais étant jugé largement suffisant. Parmi les nouveaux défis se trouve, comme nous savons tous désormais, celui de l'enseignement-apprentissage du français avec et sans l'aide d'intelligences artificielles. Ces deux défis sont d'ailleurs de nos jours étroitement reliés : à quoi bon permettre et favoriser l'enseignement du français et de langues étrangères alors qu'il suffira de demander gentiment à une machine de traduire ou de produire dans la langue souhaitée ?

¹ Cf. *Vitalité de l'expression scientifique francophone en Espagne*. Aubin, S. (Coord.), *Synergies Espagne*, n° 11, 2018. <https://gerflint.fr/Base/Espagne11/Espagne11.html> [consulté le 14 janvier 2025].

² Cf. *Actions et Coopérations pour le Français en Espagne*. Bruchet, R, Aubin, S. (Coord.), *Synergies Espagne*, n° 7, 2014. <https://gerflint.fr/Base/Espagne7/Espagne7.html> [consulté le 14 janvier 2025].

Les propositions se situeront en sciences humaines et sociales.
À titre indicatif, elles pourront suivre l'un de ces axes :

1. Didactique de la langue et de la culture françaises ;
2. Didactique de la littérature française et des littératures francophones ;
3. Didactique du français sur objectif spécifique ;
4. Didactique de la traduction ;
5. Traduction, traductologie ;
6. Linguistique, sociolinguistique ;
7. Phonétique, phonologie ;
8. Politique linguistique ;
9. Formation des enseignants ;
10. Francophonie.

➤ Un appel à contributions a été lancé en 2025.

➤ **Contact** : synergies.espagne@gmail.com

